

# Hark all the lovely

[Edición: The Old English.  
Parker and Co., Oxford, 1895] (IMSLP)

WHEELKES, Thomas  
(175-1623)

S. 1      Hark all ye love ly saints a - bove, Di - a - na hath  
see, your Mis - tress bids you cease and wel - come love

S. 2      Hark all ye love ly saints a - bove, Di - a - na hath  
see, your Mis - tress bids you cease and wel - come love

A.      Hark all ye love ly saints a - bove, Di - a - na hath  
see, your Mis - tress bids you cease and wel - come love

T.      Hark all ye love ly saints a - bove, Di - a - na hath  
see, your Mis - tress bids you cease and wel - come love

B.      Hark all ye love ly saints a - bove, Di - a - na  
see, your Mis - tress bids you cease and wel - come

5

a-greed with love, hath a-greed with love his fie - ry wea-pon to re -  
with love's in - crease love with love's in - crease Di - a - na hath pro-cur'd your

a-greed with love, hath a-greed with love his fie - ry wea-pon to re -  
with love's in - crease love with love's in - crease Di - a - na hath pro-cur'd your

a-greed with love, hath a-greed with love his fie - ry wea-pon to re -  
with love's in - crease love with love's in - crease Di - a - na hath pro-cur'd your

a-greed with love, hath a-greed with love his fie - ry wea-pon to re -  
with love's in - crease love with love's in - crease Di - a - na hath pro-cur'd your

hath a - greed with love his fie - ry wea-pon to re -  
love with love's in - crease Di - a - na hath pro-cur'd your

10

S. 1      move to re-move. Fa la la la la la la la  
peace your peace Fa =

S. 2      move. Fa la  
peace.

A.      move. Fa la  
peace.

T.      move. Fa la  
peace.

B.      move. Fa la la la la la la la la, Fa la la la la  
peace.

14

1.

la Fa la la. See, la Do you  
la la. See, la. Do you

la, Fa la la. See, la. Do you

Fa la la. See, la. Do you

la la la, Fa la la la la la la la la la. See, la. Do you

19

S. 1 | not see how they a-gree, then cease fair La - dies,  
hath sworn his bow for-lorn To break and burn ere

S. 2 | not see how they a-gree, then cease fair La - dies,  
hath sworn his bow for-lorn To break and burn ere

A. | not see how they a-gree, then cease fair La - dies,  
hath sworn his bow for-lorn To break and burn ere

T. | not see how they a-gree, then cease fair dies,  
hath sworn his bow for-lorn To break and

B. | not see how they a-gree, then cease fair La - dies,  
hath sworn his bow for-lorn To break and burn ere

24

why weep ye, why weep ye? Falala la la la Falalalala la la la  
La - dies mourn, La - dies mourn. Fa=

wye weep ye, why weep ye? Falala la la la Falalalala la la la  
La - dies, mourn, La - dies mourn. Fa=

why weep ye, why weep ye? Falala la la la Falalalala la la la  
La - dies, mourn, La - dies mour. Fa=

- why weep ye, why weep ye? Falala la la la Falalalala la la la la  
ere La - mourn, La - dies mourn. Fa=

why weep ye, why weep ye? Falala la la la Falalalala la la la  
La - dies mourn, ere La - dies mourn. Fa=

32

S. 1

1.

Fa la la la la la Fa la Cu - pid

S. 2

Fa la la la la la Fa la la la la la la la la Cu - pid

A.

Fa la la la la la Fa la Cu - pid

T.

Fa la la la la la Fa la la la la la la la la la Cu - pid

B.

Fa la la la la la Fa la la la la la la la Cu - pid

36

The musical score consists of four staves of music. The first three staves are in treble clef, and the fourth staff is in bass clef. Each staff has a single note on the second line. Below each note is the lyrics "la.". To the right of the music is a large rectangular box containing the lyrics in Spanish.

**Traducción:**

Escuchad, amados santos del cielo,  
Diana ha pactado con Cupido  
agitarse su fogosa flecha. Fa, la, la, la.  
¿No veís cómo se ponen de acuerdo?  
Por consiguiente, cesad, bellas damas,  
¿por qué lloráis?

Mirad: vuestra dama os pide que ceséis  
y que recibáis bien a Cupido, con amor crecie  
Diana ha trabajado por vuestra paz. Fa, la, la,  
Cupido ha jurado destruir y quemar  
su malicioso arco  
antes de que vosotras sintáis desconsuelo.

## Traducción:

Escuchad, amados santos del cielo,  
Diana ha pactado con Cupido  
agitar su fogosa flecha. Fa, la, la, la.  
¿No véis cómo se ponen de acuerdo?  
Por consiguiente, cesad, bellas damas,  
¿por qué lloráis?  
Mirad: vuestra dama os pide que ceséis  
y que recibáis bien a Cupido, con amor crecie  
Diana ha trabajado por vuestra paz. Fa, la, la,  
Cupido ha jurado destruir y quemar  
su malicioso arco  
antes de que vosotras sintáis desconsuelo